

## ES TERMOSTATO RADIO SIMPLIFICADO AIRZONE LITE

Termostato con botones capacitivos y acabado en acero y cristal, para el control de temperatura de zona en un sistema Airzone. Comunicaciones vía radio. Alimentado mediante batería de botón CR2450. Disponible en blanco y negro.

Funcionalidades:

- On/Off de la zona.
- Control de temperatura de consigna, en pasos de 1 °C, hasta un máximo de ± 3 °C.
- Lectura de la temperatura ambiente y humedad relativa.

Para más información de nuestros productos remitase a [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## EN AIRZONE LITE SIMPLIFIED THERMOSTAT WIRELESS

Thermostat with capacitive buttons for controlling the temperature of the zones in Airzone systems. Finished in steel and glass. Wireless communications. Powered by CR2450 button battery. Available in white and black.

Features:

- On/off of the zone.
- Set-point temperature control (Accuracy: ± 1 °C, up to a limit of ± 3 °C).
- Room temperature and relative humidity reading.

For further information about our products, go to [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## PT TERMOSTATO RÁDIO SIMPLIFICADO AIRZONE LITE

Termostato com botões capacitivos e acabamento em aço e cristal para controlo de temperatura de zona em sistema Airzone. Comunicação via rádio. Alimentado através de bateria de botão CR2450. Disponível em branco e preto.

Funcionalidades:

- On/Off da zona.
- Controlo de temperatura de referência, em intervalos de 1 °C, até máximo de ± 3 °C.
- Leitura da temperatura ambiente e humidade relativa.

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte [myzone.airzone.pt](http://myzone.airzone.pt)

## (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### (EN) TECHNICAL SPECS

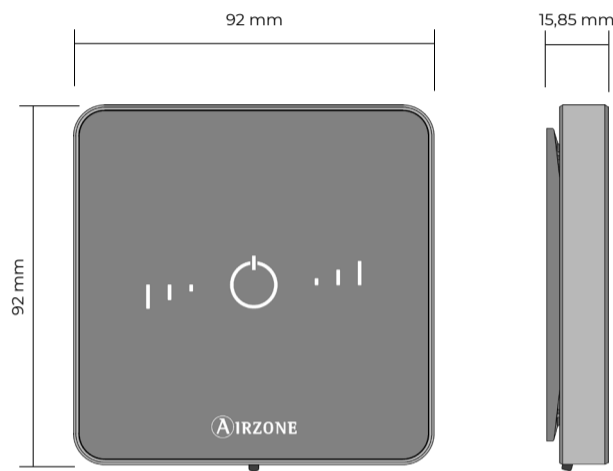
### (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| Alimentación y consumo / Power supply and consumption / Alimentação e consumo                             |   |
|---|---|
| Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação   | Vdc   |
| V max   | 3,3 V   |
| I max   | 30 mA   |
| Batería / Battery / Bateria   | CR2450  |
| Vida útil (estimada) de la batería / Useful Life (estimated) of battery / Vida útil (estimada) da bateria | 2 años / 2 years / 2 anos   |
| Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em Stand-by   | 0,01 mW   |
| Conexión y comunicaciones / Connection and communications / Conexão e comunicação                         |   |
| Frecuencia de comunicación / Communication frequency / Frecuencia de comunicação                          | 868 MHz   |
| Potencia máxima / Maximum power / Potência máxima   | 0 dBm   |
| Distancia máxima en espacio libre / Maximum distance in open space / Distância máxima em espaço livre     | 40 m  |
| Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação                                |   |
| Almacenaje / Storage / Armazenamento  | - 20 ... 70 °C  |
| Funcionamiento / Operation / Funcionamento  | 0 ... 50 °C   |
| Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity range / Intervalo de humidade de funcionamento    | 5 ... 90 %<br>(sin condensación)<br>(non-condensing)<br>(sem condensação)                   |
| Rango de temperatura de consigna / Set-point temperature range / Intervalo da temperatura de referência   | 15 ... 30 °C  |
| Precisión de lectura / Reading accuracy / Precisão de leitura   | ± 0,1 °C  |
| Humedad relativa / Relative humidity / Humidade relativa  | ± 4 %   |
| Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos  |   |
| Montaje / Assembly / Montagem   | En superficie mediante soporte<br>Surface through support<br>Em superfície mediante suporte |
| Grado de protección / Protection class / Grau de proteção   | IP 30   |
| Tipo de sonda / Type of probe / Tipo de sonda   | Airzone_NTC_10K   |
| Peso / Weight / Peso  | 184 g   |

## AZDI6LITER [B/N]

Acuazone  
Innobus Pro32

# AIRZONE



## FR THERMOSTAT IBPRO32 SIMPLIFIÉ AIRZONE LITE RADIO

Thermostat disposant de touches capacitives et finition en acier et en verre, pour le contrôle de la température d'une zone dans un système Airzone. Communications via radio. Alimenté au travers d'une pile bouton CR2450. Disponible en blanc et en noir.

Fonctionnalités:

- On / Off de la zone.
- Modification de la température de consigne déjà assignée par pas de 1 °C, jusqu'à un maximum de ± 3 °C.
- Lecture de la température ambiante et de l'humidité relative.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page [myzone.airzonefrance.fr](http://myzone.airzonefrance.fr)

## IT TERMOSTATO SEMPLIFICATO AIRZONE LITE RADIO

Termostato con tasti capacitivi e finitura in acciaio e vetro per il controllo della temperatura in un sistema Airzone. Comunicazione via radio con la scheda centrale. Alimentazione mediante batterie CR2450. Disponibile nei colori bianco e nero.

Funzionalità:

- On/Off della zona.
- Controllo della temperatura desiderata con passo di 1 °C fino a un massimo di ± 3 °C.
- Lettura della temperatura ambiente e dell'umidità relativa.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato [myzone.airzoneitalia.it](http://myzone.airzoneitalia.it)

## DE FUNK-THERMOSTAT EINFACH AIRZONE LITE

Thermostat mit berührungsempfindlichen Tasten, Ausführung in Stahl und Glas, für die Bereichssteuerung in Airzone-Systemen. Verbindung über Funk. Versorgung mittels Knopfzelle CR2450. Lieferbar in Schwarz oder Weiß.

Funktionen:

- Ein/Aus des Bereichs.
- Steuerung der Solltemperatur in Schritten von 1 °C bis max. ± 3 °C.
- Ablesen der Raumtemperatur und relativen Luftfeuchtigkeit.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE

### (DE) TECHNISCHE DATEN

| Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo / Stromversorgung und Verbrauch                               |   |
|--|---|
| Type d'alimentation / Tipo di alimentazione / Versorgungsart   | Vdc   |
| V max  | 3,3 V   |
| I max  | 30 mA   |
| Batterie / Batteria / Batterie   | CR2450  |
| Durée de vie (estimée) de la pile / Ciclo di vita (stimato) della batteria / (Geschätzte) Nutzungsdauer der Batterie | 2 années / 2 anni / 2 Jahre   |
| Consommation Stand-by / Consumo Stand-by / Stand-by-Leistungsaufnahme  | 0,01 mW   |
| Connexions et communications / Collegamenti e comunicazione / Anschluss und Verbindungen                             |   |
| Fréquence de communication / Frecuencia di comunicazione / Kommunikationsfrequenz                                    | 868 MHz   |
| Puissance de radiation / Potenza massima / Max. Leistung   | 0 dBm   |
| Distance maximale en champ libre / Distanza massima in campo aperto / Max. Abstand im freien Raum                    | 40 m  |
| Températures opératives / Temperature operative / Betriebstemperaturen   |   |
| De stockage / Stoccaggio / Lagerung  | - 20 ... 70 °C  |
| De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb  | 0 ... 50 °C   |
| Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit                  | 5 ... 90 %<br>(sans condensation)<br>(senza condensazione)<br>(nicht-kondensierend)                 |
| Plage de température de consigne / Rango dei temperatura impostabile / Solltemperaturbereich                         | 15 ... 30 °C  |
| Précision de lecture / Precisione di lettura / Ablesegenauigkeit   | ± 0,1 °C  |
| Humidité relative / Umidità relativa / Relative Luftfeuchtigkeit   | ± 4 %   |
| Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos   |   |
| Montage / Montaggio / Montage  | En surface au moyen d'un support<br>In superficie mediante supporto<br>Oberfläche mittels Halterung |
| Degré de protectio / Grado di protezione / Schutzklasse  | IP 30   |
| Type de sonde / Tipo di sonda / Sondentyp  | Airzone_NTC_10K   |
| Poids / Peso / Gewicht   | 184 g   |

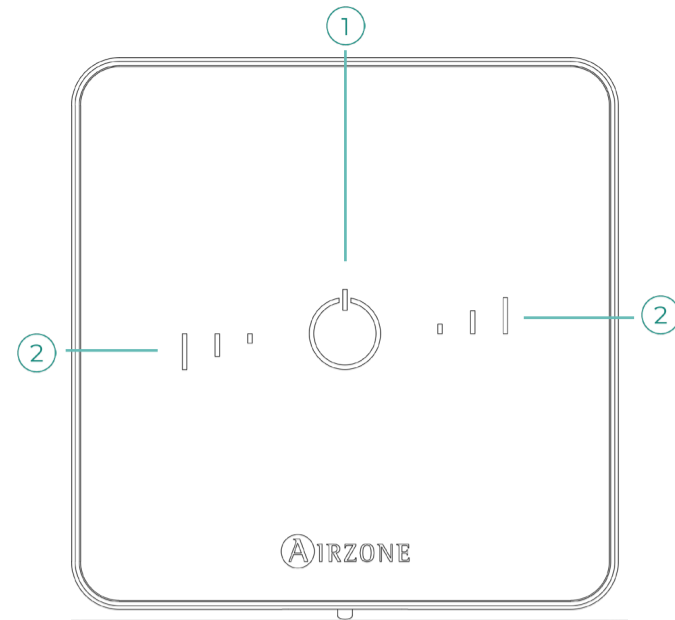


**(ES) FUNCIONALIDADES**  
**(EN) FUNCTIONALITIES**  
**(PT) FUNCIONALIDADES**

| Nº | Significado / Meaning / Significado  |
|----|--|
| 1  | <p>Si el led está fijo, la zona está encendida</p> <p>If the LED is fixed, the zone is activated</p> <p>Se o led está fixo, a zona está ativa</p> <p>Modo de funcionamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Morado: Stop</li> <li>- Rojo: Calor</li> <li>- Azul: Frío, Seco o Ventilación</li> <li>- Verde: Consigna</li> </ul> <p>Operation mode:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Purple: Stop</li> <li>- Red: Heating</li> <li>- Blue: Cooling, dry or ventilation</li> <li>- Green: Set-point</li> </ul> <p>Si el led está parpadeando, la zona está apagada</p> <p>If the LED is flashing, the zone is deactivated</p> <p>Se o led estiver piscando, a zona está desativada</p> <p>Modo de funcionamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Roxo: parado</li> <li>- Vermelho: calor</li> <li>- Azul: frio, seco ou ventilação</li> <li>- Verde: referência</li> </ul> |
| 2  | <p>Si el led está encendido, indica desfase de la temperatura de consigna con respecto a la temperatura base (1 led = ±1 °C)</p> <p>If the led is on, it indicates there is a temperature gap between the set-point temperature and the base temperature (1 led = ±1 °C)</p> <p>Se o led estiver aceso, existe um desfase da temperatura de referência em relação à temperatura base (1 led = ±1 °C)</p> <p>Si el led parpadea, indica que ha llegado a la temperatura límite establecido por el Eco-Adapt</p> <p>If the led blinking, it indicates it has reached the temperature limit set by the Eco-Adapt function</p> <p>Se o led piscar, a temperatura limite estabelecida pelo Eco-Adap foi atingida</p>  |

**(FR) FONCTIONNALITÉS**  
**(IT) FUNZIONALITÀ**  
**(DE) FUNKTIONSUMFANG**

| Nº | Signification / Significato / Bedeutung  |
|----|--|
| 1  | <p>Si la LED est fixe, la zone est activée</p> <p>Se il led è fisso, la zona è accesa</p> <p>Wenn die LED fest leuchtet, ist der Bereich eingeschaltet</p> <p>Mode de fonctionnement :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Violet : Stop</li> <li>- Rouge : Chauffage</li> <li>- Bleu : Refroidissement, déshumidification ou ventilation</li> <li>- Vert : Consigne</li> </ul> <p>Modo di funzionamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vioia: Stop</li> <li>- Rosso: Caldo</li> <li>- Blu: Freddo, deumidificazione o ventilazione</li> <li>- Verde: Temperatura raggiunta</li> </ul> <p>Funktionsmodus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Violett: Stopp</li> <li>- Rot: Wärme</li> <li>- Blau: Kalt, trocken oder Lüftung</li> <li>- Grün: Sollwert</li> </ul> |
| 2  | <p>Si la LED est allumée, elle indique une variation de la température de consigne par rapport à la température de base (1 LED = ±1 °C)</p> <p>Se il led è acceso indica un settaggio della temperatura richiesta rispetto alla temperatura base (1 led = ±1 °C)</p> <p>Wenn die LED leuchtet, wird Abweichung zwischen Solltemperatur und Grundtemperatur angezeigt (1 led = ±1 °C)</p> <p>Si la LED clignote, elle indique que la zone est arrivée à la température limite établie par la fonction Eco-Adapt.</p> <p>Se il led lampeggia indica che si è raggiunta la temperatura limite impostabile da Eco-Adapt</p> <p>Wenn die LED blinkt, wird angezeigt, dass die vom Eco-Adapt festgelegte Grenztemperatur erreicht ist</p>  |



**(ES) AUTODIAGNÓSTICO**  
**(EN) SELF-DIAGNOSIS**  
**(PT) AUTODIAGNÓSTICO**

| Significado / Meaning / Significado  |
|--|
| <p>5 parpadeos morado</p> <p>Blinking purple 5 times</p> <p>5 piscadas roxo</p> <p>5 parpadeos rojo</p> <p>Blinking red 5 times</p> <p>5 piscadas vermelho</p>   |
| <p>Error de comunicaciones con el módulo</p> <p>Communication error with module</p> <p>Erro de comunicação com o módulo</p> <p>Error de comunicaciones módulo-central de sistema</p> <p>Communication module-main control board error</p> <p>Erro de comunicação módulo-central de sistema</p> |

**(FR) AUTODIAGNOSTIC**  
**(IT) AUTODIAGNOSI**  
**(DE) SELBSTDIAGNOSE**

| Signification / Significato / Bedeutung   |
|---|
| <p>5 clignotements violet</p> <p>5 lampeggi vioia</p> <p>5 mal Blinken violett</p> <p>5 clignotements rouge</p> <p>5 lampeggi rosso</p> <p>5 mal Blinken rot</p>  |
| <p>Erreur de communication avec le module</p> <p>Errore di comunicazione con il modulo</p> <p>Fehler bei Verbindung mit dem Modul</p> <p>Erreur de communication module-platine centrale du système</p> <p>Errore di comunicazione con il modulo-scheda centrale del sistema</p> <p>Kommunikationsfehler Modul-Systemzentrale</p> |

**(ES) CAMBIO BATERÍA**  
**(EN) CHANGING BATTERIES**  
**(PT) TROCA DE BATERIA**  
**(FR) CHANGEMENT DE LA PILE**  
**(IT) CAMBIO BATTERIA**  
**(DE) BATTERIEWECHSEL**

(ES) Se recomienda el uso de baterías de primeras marcas, similares a las suministradas. Una batería de menor calidad puede reducir la vida útil de esta.

(EN) We recommend using of top-brand batteries. Using low-quality batteries may reduce the duration of use.

(PT) Recomendamos a utilização de baterias de alta qualidade, sem elhantes às fornecidas. Baterias de qualidade inferior podem reduzir a vida útil do dispositivo.

(FR) Il est recommandé l'utilisation de batteries de grande marque. Une pile d'inférieur qualité peut réduire la vie utile de celle-ci.

(IT) Si raccomanda di utilizzare batterie dei principali marchi, simili a quelli forniti. Se si utilizza una batteria di qualità inferiore potrebbe ridurre la vita utile della stessa.

(DE) Es wird empfohlen, erstklassige Markenbatterien, ähnlich wie die mitgelieferte Batterien, zu verwenden. Eine Batterie niedrigerer Qualität kann die Nutzungsdauer verringern.

**(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN**  
**(EN) ASSEMBLY AND CONNECTION**  
**(PT) MONTAGEM E CONEXÃO**

(ES) Pulse sobre el SW1 en la central de sistema, el LED 19 se pondrá a parpadear, espere unos segundos a que el módulo de control al cual se va a asociar el termostato abra su canal de asociación radio (el LED de apertura radio debe estar en rojo fijo), inserte la batería para alimentar el termostato y pulse sobre el LED 19 para comenzar la búsqueda radio. El LED 19 comenzará a parpadear en verde.

(EN) Press on the SW1 button in the main control board, LED 19 will start blinking. Wait a few seconds until the control module which is going to be associated to the thermostat opens its association radio channel (the opening radio LED must be solid red), insert the battery to power supply the thermostat and press the LED 19 to begin the wireless search. The LED 19 will blink in green.

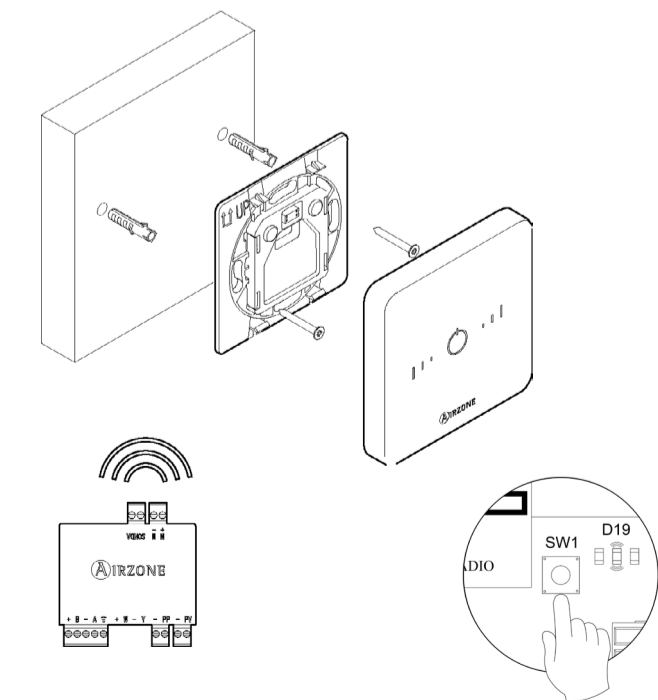
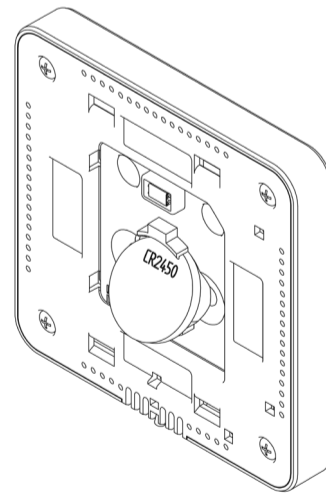
(PT) Pressione o SW1 na central do sistema, e o LED 19 começará a piscar. Espere alguns segundos até que o módulo de controlo ao qual o termostato será associado abra o seu canal de associação rádio (o LED de abertura rádio deve estar em vermelho fixo), insira a bateria para alimentar o termostato e prima o LED 19 para começar a busca por rádio. O LED 19 começará a piscar em verde.

**(FR) MONTAGE ET CONNEXION**  
**(IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI**  
**(DE) MONTAGE UND VERBINDUNG**

(FR) Appuyez sur le bouton SW1 dans la platine centrale du système, la diode LED 19 commencera à clignoter, attendez quelques secondes jusqu'à ce que le module qui sera associé au thermostat ouvre son canal d'association radio (la diode LED d'ouverture du canal radio doit être rouge fixe) insérez la pile pour alimenter l'interface et appuyez sur la LED 19 pour lancer la recherche radio. La LED 19 commencera à clignoter en vert.

(IT) Premere SW1 nella scheda centrale del sistema. Il LED 19 inizierà a lampeggiare, quindi attendere qualche secondo finché il modulo di controllo al quale verrà associato il termostato non avrà aperto il suo canale di associazione radio (il LED di apertura radio deve essere rosso fisso). Inserire la batteria per alimentare il termostato e premere il LED 19 per iniziare la ricerca radio. Il LED 19 inizierà a lampeggiare con una luce verde.

(DE) Drücken Sie SW1 in der Systemzentrale. Die LED 19 beginnt zu blinken. Warten Sie einige Sekunden bis sich der Pairing-Kanal Funk desjenigen Steuermoduls öffnet, mit dem der Thermostat verbunden werden soll (die Funköffnungs-LED leuchtet dann rot ohne Unterbrechung). Legen die Batterie zum Anschluss des Thermostats ein und drücken Sie zum Start der Funksuche auf die LED 19. Die LED 19 beginnt grün zu blinken.



| Significado / Meaning / Significado  |
|--|
| <p>Parpadeo lento verde</p> <p>Slow blinking green</p> <p>Pisca lentamente em verde</p>  |
| <p>Durante la asociación radio muestra el nivel de cobertura</p> <p>Displays the range level during the association</p> <p>Durante a associação rádio, mostra o nível de cobertura</p> |
| <p>5 parpadeos verde</p> <p>Blinking green 5 times</p> <p>5 piscadas verdes</p>  |
| <p>2 parpadeos rojo</p> <p>Blinking red twice</p> <p>2 piscadas vermelhas</p>  |

| Signification / Significato / Bedeutung  |
|--|
| <p>Clignotement lent vert</p> <p>Lampeggio lento verde</p> <p>Grünes langsames Blinken</p>   |
| <p>Durant l'association radio, affiche le niveau de réseau</p> <p>Durante l'associazione radio mostra il livello di copertura</p> <p>Zeigt den Empfangsgrad während des Funk-Pairings an</p> |
| <p>5 clignotements verts</p> <p>5 lampeggi verdi</p> <p>5 mal Blinken grün</p>   |
| <p>2 clignotements rouges</p> <p>2 lampeggi rossi</p> <p>2 mal Blinken rot</p>   |

